

Eisbericht Nr. 009

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 009

Mittwoch, den 11.12.2013

1

Übersicht

Die Eisbildung in der Bottenvik und im östlichen Finnischen Meerbusen setzt sich weiter fort. An der Eiskante der nördlichen Bottenvik hat sich eine Zone festgestampften Eises gebildet.

Skagerrak

Norwegische Küste: Im Binnenhafen Tønsberg liegt 5-10 cm dicke Eisdecke.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Saimaa See: Im nördlichen und östlichen Teil tritt 5-10 cm dickes Eis auf. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts kommt bis zum Damm dichter bis lockerer dunkler Nilas und Neueis vor. In der inneren Vyborgbucht liegt dichter dunkler Nilas und Neueis.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt örtlich Neueis vor. - **Schwedische Küste:** Auf dem nördlichen Ångermanälv tritt Neueis auf.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären von Vaasa kommt dünnes ebenes Eis, weiter außerhalb örtlich Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den inneren Schären kommt örtlich Neueis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären tritt 5-20 cm dickes Festeis auf. Weiter außerhalb tritt bis Kemi-2 ebenso dickes, ebenes Eis auf. An der Eiskante kommt festgestampftes Eis vor. In den südlichen inneren Schären liegt dünnes,

Overview

Ice formation in the Bay of Bothnia and in the eastern Gulf of Finland continues. A brash ice barrier has formed at the ice edge in the northern Bay of Bothnia.

Skagerrak

Norwegian Coast: The inner harbour of Tønsberg is covered by 5-10 cm thick ice.

Gulf of Finland

Finnish Coast: Lake Saimaa: in the northern and eastern part there is 5-10 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out, up to the dam to Kotlin, there is close to open dark nilas and new ice. In the inner Vyborg Bay close dark nilas and new ice is present.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelagos there is new ice, in places. - **Swedish Coast:** On the northern Ångermanälv new ice occurs.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelagos of Vaasa there is thin level ice, farther out new ice occurs in places. - **Swedish Coast:** In the inner archipelagos there is new ice, in places.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern inner archipelagos there is 5-20 cm thick fast ice. Farther off there is 5-20cm thick level ice approximately out to Kemi-2. There is a brash ice barrier at the ice edge. In the southern inner archipelago there is thin level ice. -

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

ebenes Eis. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen inneren Schären liegt 5-15 cm dickes Festeis, anschließend kommt Neueis vor.

Swedish Coast: In the northern inner archipelagos there is 5-15 cm thick fast ice following by new ice.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Mit westlichen und südwestlichen Winden wird in den nächsten zwei Tagen milde maritime Luft über den nördlichen Ostseeraum geführt. Es ist mit einer nordöstlichen Eisdrift und vorübergehend mit Abnahme der Eisbedeckung in der Bottenvik zu rechnen.

Expected Ice Development

Within the next two days, mild maritime air will penetrate with westerly and south-westerly winds over the northern region of the Baltic Sea. A north-easterly ice drift and temporary decrease of ice extent in the Bay of Bothnia are expected.

Im Auftrag
Dr. Holfort

Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahе	2000 dwt	I and II	14.12.
	Northern Lake Saimaa	1300 dwt	II	05.12.
Russia	Vyborg		-	21.12.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Icebreaker: ISO-PUKKI and AJAX assist in the northern Lake Saimaa. ALE assists in the Bay of Bothnia if needed.

Russia

From **21st of December**, tow boat-barges will not be assisted to Vyborg; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: KAPITAN IZMAILOV assists in the port of Vyborg. KAPITAN ZARUBIN assists in the port of St. Petersburg as needed.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen - Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Finnland , 11.12.2013

Röyttä – Etukari	8743
Etukari – Ristinmatala	5242
Ajos – Ristinmatala	5242
Ristinmatala – Kemi 2	5262
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	6743
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8243
Kattilankalla – Oulu 1	4242
Raahe, Hafen – Heikinkari	3001
Rahja, Hafen – Vällimatala	3001
Ykspihlaja – Repskär	3001
Vaskiluoto – Ensten	5042
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	1000

Russische Föderation , 11.12.2013

St. Petersburg, Hafen	3001
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	4001
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	1001
Vyborg Hafen und Bucht	5001